

Im Jahr 1999 wird die Deutsch-Kasachische Universität (DKU) auf private Initiative gegründet. Sie hat zum Ziel, die universitäre Ausbildung der Studierenden zu sichern und verfolgt dabei den deutschen Bildungsstandard. Bis heute ist sie die einzige Hochschule in Zentralasien, die in Kooperation mit Deutschland steht. Die DKU erfreut sich nach wie vor konstanter Studierendenzahlen, als Grund dafür könnte unter anderem die Abwesenheit von Korruptionsvorwürfen zählen. Das Forschungsprofil konzentriert sich auf „Nachhaltige Entwicklung“ in Zentralasien mit den Schwerpunkten „Ökologie“ und „Ressourceneffizienz“. *INO*



## >> ЭКСПО-2017

Глава государства принял участие в X Астанинском экономическом форуме «Новая энергия - новая экономика».

>> 2



## >> АССАМБЛЕЯ

В Астане состоялось расширенное заседание Клуба журналистов АНК «Рухани жаңғыру: открытость сознания».

>> 3



## >> POLITIK

Zum Ableben des ehemaligen Bundeskanzlers wird in diesem Artikel nach seinen jahrzehntelangen Beziehungen zu Russland gefragt.

>> 4



## >> REZENSION

Im Jahr der EXPO erscheint die sechste Auflage des Reiseführers für Kasachstan. Eine Rezension aus kulturwissenschaftlicher Perspektive.

>> 8

## AKTUELL

### АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА РК

Заместитель председателя Агентства Республики Казахстан по делам государственной службы и противодействию коррупции Алик Шпекбаев совершил рабочий визит в Германию, в ходе которого прошли двусторонние встречи с руководством германского общественного Фонда Bertelsmann Stiftung (Гютерсло) и международной организации по борьбе с коррупцией Transparency International (Берлин). А.Шпекбаев презентовал основные направления антикоррупционной политики Казахстана, рассказал об опыте, текущих успехах и практических достижениях казахстанских реформ по совершенствованию антикоррупционного законодательства. Участники встречи предложили объединить усилия по снижению уровня коррупции в Казахстане, а также провести совместные мероприятия по этой проблематике, выработать рекомендации по вопросам дальнейшего сотрудничества. Отметим, что рабочий визит состоялся в рамках задач, предусмотренных Планом нации «100 конкретных шагов» по реализации институциональных реформ в наиболее важных сферах социально-экономического развития и улучшения качества жизни населения страны.

### ZUM TOD VON HELMUT KOHL

Am 16. Juni 2017 ist der ehemalige Bundeskanzler Helmut Kohl im Alter von 87 Jahren verstorben. Dies gibt die offizielle Internetpräsenz Kohl bekannt. Der CDU-Politiker mit dem vollen Namen Helmut Josef Michael Kohl ist bereits im Alter von 17 Jahren in die Partei eingetreten. Von 1982 bis 1998 war er Bundeskanzler und 16 Jahre im Amt, die bisher längste Amtszeit. Den Vorsitz der CDU bekleidete Kohl 25 Jahre lang. Außenminister Gabriel bezeichnete Helmut Kohl am Tag seines Todes als „großen Europäer“ und „großen Staatsmann“. Das Leben und Wirken des Kanzlers, der bekannt ist für seine Politik um die Deutsche Einheit, wird nun, nach seinem Tod, von vielen deutschsprachigen Medien vielseitig verarbeitet. In diesem Rahmen wird beispielsweise auch an die Spendenaffäre von 1999 erinnert, in welcher es um Steuerhinterziehung bei der CDU ging. *INO*

## ZENTRALASIATISCHE MEDIENWERKSTATT

# EXPO 2017 AUS DEM BLICKWINKEL JUNGER JOURNALISTEN

Junge JournalistInnen aus Zentralasien und Deutschland berichteten via Social Media von der ersten EXPO-Woche in Astana.



Bild: Larissa Mass

13 TeilnehmerInnen der ZAM lernten eine Woche lang im Rahmen der EXPO, Werkzeuge des Online-Journalismus kennen und einzusetzen.

*Irina Peter*

■ Saltanat aus Kasachstan, Sadafbek aus Usbekistan, Sezim aus Kirgisistan und Janina aus Deutschland sind müde. Hinter ihnen liegen unzählige Kilometer und Interviews auf dem EXPO-Gelände in Astana. Zusammen mit neun weiteren NachwuchsjournalistInnen aus Zentralasien und Deutschland besuchten sie im Rahmen der Zentralasiatischen Medienwerkstatt (ZAM) die Weltausstellung in Kasachstans Hauptstadt. Ihre Erlebnisse und Eindrücke teilten sie live via Facebook-Videos, Snapchatstories und Live-Blog. „Für mich war der Workshop eine wahre Offenbarung“, sagt Teilnehmerin Saltanat aus dem südkasachstanischen Almaty. „Alles war neu und hat mir völlig neuartige Möglichkeiten aufgezeigt.“ Der Workshop mit Medienprofis

aus Deutschland habe ihre Vorstellung von Journalismus zudem komplett verändert, so die studierte Germanistin. „Ich hatte immer viele Ideen – in dieser Woche habe ich gelernt, welche Formate und Kanäle sich dafür eignen, sie zu erzählen.“

Viel Wissen aus der Praxis brachte Janina aus Berlin bereits mit, doch auch sie kann hier einiges für ihre Arbeit in Deutschland mitnehmen: „Ich fand es sehr spannend, mit Menschen zusammenzuarbeiten, die einen ganz anderen beruflichen und kulturellen Hintergrund haben“, sagt die junge Journalistin. Man erfahre in Deutschland nur selten etwas über Zentralasien und aktuell auch wenig über die EXPO. Das Land mit seiner Kultur und das Thema der Weltausstellung „Future Energy“ zu erleben, habe ihren Blick auf Zentralasien verändert. „Ich wusste so

gut wie gar nichts über Kasachstan, Usbekistan oder Kirgisistan. Durch den Austausch mit den TeilnehmerInnen aus diesen Ländern und die Eindrücke hier vor Ort habe ich sehr viel dazugelernt.“

### Kasachstandeutsche spüren ihrer Herkunft nach

Das sei auch das Ziel der ZAM, so die Organisatorin des Workshops: „Wir möchten junge deutschsprachige JournalistInnen in Zentralasien fördern und gleichzeitig den kulturellen Austausch ermöglichen“, sagt Julia Boxler. Die entsandte Redakteurin des Instituts für Auslandsbeziehungen (ifa) lebt seit zwei Jahren in Kasachstan und weiß, dass sich viele junge Menschen in Zentralasien sehr für die deutsche Sprache und Kultur interessieren. >>

ЭКСПО-2017

## «НОВАЯ ЭНЕРГИЯ – НОВАЯ ЭКОНОМИКА»

Глава государства принял участие в пленарном заседании X Астанинского экономического форума «Новая энергия – новая экономика», сообщает Пресс-служба Президента.

В рамках пленарного заседания Нурсултан Назарбаев отметил, что юбилейный Астанинский экономический форум проводится в исторически переломный момент для евразийского пространства: «Со вступлением в Шанхайскую организацию сотрудничества Индии и Пакистана фактически создан новый глобальный игрок с емкостью рынка в три миллиарда человек. Охват стран ШОС программой возрождения Великого Шелкового пути создает новый экономический субрегион. Генеральный секретарь ООН Антониу Гутерриш отметил, что ШОС «выступает важной основой сегодняшнего миропорядка», а самый мощный инструмент сохранения мира – это инклюзивное развитие. Именно инклюзивному и устойчивому развитию посвящен настоящий Форум».

Президент Казахстана обратил внимание на беспрецедентную скорость изменения современного мира и наступление эры новых открытий и научно-технических решений, которые кардинально преобразуют природу экономического роста и наш образ жизни.

Вместе с тем Нурсултан Назарбаев отметил, что глобальная экономическая политика не совсем отвечает современным вызовам, в числе которых критический уровень загрязнения окружающей среды и нарастающие дисбалансы в глобальном энергопотреблении.

Глава государства отметил, что важно, когда экономический рост способствует решению накопившихся вызовов, а не множит их: «Миру нужен поэтапный переход к новой экономической модели. Она должна базироваться на чистой энергетике, объединении усилий и коллективной ответственности с учётом интересов всего мира».

В своем выступлении Президент Казахстана также представил свое видение важных аспектов развития мировой экономики. Глава государства отметил необходимость выработки новых методов расчёта показателей, измеряющих богатство стран и благосостояние их граждан, а также трансформации мировой финансовой архитектуры.



Кроме того, Нурсултан Назарбаев акцентировал внимание на том, что экономический рост должен основываться на развитии чистой энергетики и сохранении экологии и подчеркнул важность

всеобщего исполнения Парижского соглашения.

Также Президент сообщил о развернувшейся в стране масштабной деятельности в рамках Третьей модернизации



Казахстана и мерах, предпринимаемых в энергетической отрасли: «Десять лет назад мы первыми в СНГ приняли Экологический кодекс. В 2012 году был введен Закон «Об энергосбережении и повышении энергоэффективности». В этом же году наша страна выиграла право на проведение Международной специализированной выставки ЭКСПО-2017 на территории которой мы с вами находимся. Тема выставки «Энергия будущего».

В завершение Нурсултан Назарбаев подчеркнул важность концепции безъядерного мира в контексте экологического будущего планеты: «Казахстан является лидером в борьбе за безъядерный мир. Мы первая, единственная страна на Земле, ликвидировавшая навсегда ядерно-испытательный полигон и добровольно отказавшаяся от мощного ракетно-ядерного арсенала. Мы продолжим эту работу и призываем всех поддержать нас в этой борьбе. Этим мы еще раз подтверждаем свою приверженность делу глобального сотрудничества и мира», – заключил Президент.

АССАМБЛЕЯ НАРОДА КАЗАХСТАНА

## «РУХАНИ ЖАҢҒЫРУ: ОТКРЫТОСТЬ СОЗНАНИЯ»

В Астане с участием заместителя председателя Ассамблеи народа Казахстана Дархана Мынбая состоялось расширенное заседание Клуба журналистов АНК на тему «Рухани жаңғыру: открытость сознания». В рамках форума состоялись выборы председателя Клуба этножурналистов, которым стал известный в казахстанских и зарубежных медиа журналист Кенжеболат Жолдыбай, его заместителями были избраны Олег Червинский, главный редактор журнала «Петролеум», председатель Польского центра культуры города Алматы, и Атсалим Идигов, главный редактор областной газеты «Огни Алатау».

Олеся Клименко

В мероприятии приняли активное участие депутаты Мажлиса Парламента РК, члены Ассамблеи народа Казахстана, руководители республиканских и региональных СМИ, представители Министерства информации и коммуникаций РК и других государственных органов РК, главные редактора этнических СМИ, эксперты в области межэтнических отношений, научная и творческая интеллигенция, блогеры.

Открывая расширенное заседание Клуба журналистов АНК, заместитель Председателя – заведующий Секретариатом АНК Дархан Мынбай определил задачи, стоящие сегодня перед СМИ согласно статье Главы государства «Болашаққа бағдар: рухани жаңғыру».

Обращаясь к обновленному составу Клуба этножурналистов заместитель Председателя АНК отметил, что Клуб журналистов АНК должен стать узнаваемым брендом на информационном поле страны, стать маркером профессионализма и компетентности.

Кроме того, в ходе заседания были рассмотрены новые задачи, стоящие перед журналистским сообществом в контексте информационного сопровождения модернизации общественного сознания и укрепления общественного согласия и общенационального единства.

«Мы должны стать не только одним из главных проводников общественного сознания, но и непосредственным инструментом реализации этих идей. Предложенные Главой государства проекты «Новое гуманитарное знание. 100 новых учебников на казахском языке», программа «Туған жер», «Духовные святыни Казахстана», «Современная казахстанская культура в глобальном мире», поэтапный

переход казахского языка на латиницу, «100 новых лиц Казахстана» немислимы без активного участия СМИ. Для более эффективной работы в данном направлении наши этнические СМИ должны кардинальным образом изменить методы и формы подачи информации. Во-первых, в журналистской среде уже сегодня конкурентоспособность, прагматизм, культ знаний и открытость должны стать основными критериями профессионализма. Во-вторых, этножурналистика должна стать одним из эффективных каналов, которые формируют общественное мнение по важным общенациональным темам».

К примеру, в этом году не так активно освещался проект Ассамблеи народа Казахстана «Память во имя будущего», приуроченный ко Дню памяти политических репрессий. По мнению Дархана Мынбая, важно более внимательно относиться к данной тематике, так как эта трагедия затронула практически все этносы. В частности, больше публиковать интервью с участниками тех трагических событий, проживающих сегодня в Германии, Польше и других странах. Это наша общая история, которая объединяет людей. Кроме того, при освещении тем периода депортация и репрессий журналистам важно теснее работать с архивами.

«Журналисты этнических массмедиа не должны замыкаться в рамках собственных изданий и аудиторий. Они должны постоянно присутствовать на страницах и в эфире центральных СМИ», – резюмировал заместитель Председателя АНК.

Нургуль Мауберлинова, председатель Комитета информации Министерства информации и коммуникаций Республики Казахстан, в своем выступлении рассказал о создании сайта «Рухани жаңғыру», где будет представлено всё наследие народа, несущее сакральную, культурную,



познавательный характер. Пользователи смогут узнать интересную и полезную информацию о туристических местах Казахстана, познакомиться с историями успеха современников страны. Обратная связь будет работать в виде форума.

Новшеством мероприятия стало проведение заседания в формате конференции TEDx, где молодые журналисты, работающие в разных отраслях журналистики, поделились своими наработками и возможностями профессионального роста.

В частности, Руслан Идрисов, журналист телеканала «Хабар», поделился опытом работы в горячих точках мира. По его словам, только будучи свидетелем

трагических событий, каким он стал в Сирии, понимаешь, насколько важны темы единства и межнационального согласия. В Казахстане мы относимся к ним как к само собой разумеющимся. За годы независимости Казахстану благодаря взвешенной и мудрой национальной политике удалось сохранить мир и избежать конфликтов на национальной почве. Тема единства стала уже почти обыденной. На самом же деле важно ценить то, что мы имеем – мир и согласие в нашей многонациональной стране.

В завершение заседания состоялось награждение членов Клуба журналистов АНК, представителей республиканских и региональных СМИ.

ВЗГЛЯД В БУДУЩЕЕ

## МОДЕРНИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО СОЗНАНИЯ

Вопросы перехода на латиницу обсудили в Институте философии, политологии и религиоведения Комитета науки Министерства образования и науки Республики Казахстан.

В Институте философии, политологии и религиоведения состоялась творческая встреча ученых академических кругов на тему «Вопросы перехода на латиницу». Также участники обсудили основные идеологические направления программной статьи Президента РК Н.А. Назарбаева «Взгляд в будущее: модернизация общественного сознания». В рамках данной встречи были обсуждены основные вопросы хода подготовительных работ по переходу казахского языка на латинскую графику, обусловленного необходимостью модернизации казахского алфавита, а также был рассмотрен вопрос о результатах изучения мирового опыта по реформированию алфавита.

С приветственным словом к участникам круглого стола обратился и.о. директора ИФПР, доктор философских наук, профессор С.Нурмуратов. В ходе своего выступления он отметил особую роль и важность перехода казахского алфавита на латиницу.

С докладом на тему: «Вопросы единого латинского алфавита» выступил главный научный сотрудник Института языкознания КН МОН РК имени А.Байтурсынова, доктор филологических наук, профессор Ә.Жүнісбек. В своем докладе он озвучил основные направления



по разработке и подготовке нового казахского алфавита на латинице.

В рамках представленного доклада на тему «Казахский алфавит на основе латинской графики: опыт и перспективы», главный научный сотрудник Института языкознания им. А.Байтурсынова КН МОН РК, доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент НАН РК,

З.Базарбаева озвучила и представила варианты казахского алфавита на латинице с применением казахского алфавита с применением лингвистических и интернет-форм.

Доктор филологических наук, доцент кафедры казахской филологии Университета имени С.Демиреля К.Кудеринова в своем докладе на тему «Новая казах-

ская письменность на основе латиницы: состав алфавита и графика» отметила сложности изменения графического сознания и восприятия предлагаемых изменений и новшеств в казахском алфавите на основе латинской графики.

В современном обществе все большее значение приобретает письменность, которая становится неким цивилизационным кодом, 80% из 200 государств мира используют латинский алфавит. Своевременный переход на латинский алфавит позволит придать еще больший импульс формированию национальной идентичности.

Реформа письменности связана с особенностями современных технологий и коммуникаций, научных и образовательных процессов в XXI веке. Такие тезисы были озвучены в рамках доклада на тему «Переход на латиницу, как фактор модернизации общественного сознания» главного научного сотрудника ИФПР, доктора философских наук, профессора Р.Кадыржанова.

В работе круглого стола приняли участие научные сотрудники НИИ, магистранты и докторанты гуманитарных институтов, преподаватели вузов, представители общественности и журналисты. (ИФПР)

ZENTRALASIATISCHE MEDIENWERKSTATT

## EXPO 2017 AUS DEM BLICKWINKEL JUNGER JOURNALISTEN

>> Auf der anderen Seite gibt es in Deutschland JournalistInnen, die mehr über die ehemaligen Sowjetstaaten erfahren möchten. „Immer wieder haben wir auch TeilnehmerInnen aus Deutschland, die ihre Wurzeln hier in Kasachstan haben. Für sie hat der Workshop dann immer auch eine emotionale Bedeutung“, sagt Boxler.

**Mobiler Journalismus eröffnet neue Perspektiven**

Auch ohne persönlichen Bezug zu Kasachstan fand Sadafbek, der in Fergana, Usbekistan, Germanistik studiert, die Woche in Astana sehr bewegend: „Der Workshop mit dem Thema ‚Mobiler Journalismus‘ hat mir eine ganz neue Welt eröffnet.“ Er kann sich vorstellen, dass aus seinem Hobby nach dem Studium vielleicht auch ein Beruf wird. Seine Snapchatstories hätten schon heute das Potential dazu, sagt Workshopleiter Leon Krenz. „Wie letztes Jahr sind wir überrascht von dem Engagement und dem Talent der



Teilnehmerinnen der ZAM 2017 in Aktion - beim Produzieren einer Snapchat-Story.

TeilnehmerInnen“, so der Journalist aus Berlin. Bei dieser Aussage wird Teilnehmerin Sezim ganz verlegen.

Die Studentin aus Kirgisistans Hauptstadt Bischkek ist trotzdem ein bisschen stolz auf die Leistung ihres Snapteams: „Auf der Suche nach spannenden Geschichten haben wir viele Pavillons auf der EXPO besucht und unterschiedliche Menschen um ihre Meinung vor der Kamera gebeten“, sagt sie. „Heraus kamen ganz unterschiedliche Meinungen und Geschichten, die wir daraus gemacht haben.“ Müde sei sie, ja, aber auch sehr dankbar und glücklich.

Die Zentralasiatische Medienwerkstatt findet einmal jährlich in Almaty statt. Im EXPO-Jahr 2017 trafen sich die TeilnehmerInnen erstmalig im nordkasachstanischen Astana. Hinter dem Projekt stehen das Institut für Auslandsbeziehungen, das Goethe-Institut Kasachstan und die Friedrich-Ebert-Stiftung. Unterstützt wurde es dieses Jahr auch von der Deutschen Botschaft in Astana. Medienpartner ist, wie immer, die DAZ.

«Отец объединения Германии», «канцлер единства», шестой канцлер Федеративной Республики Германии и один из влиятельнейших немецких и европейских политиков Гельмут Йозеф Михаэль Коль скончался в возрасте 87 лет в городе Людвигсхафене в федеральной земле Рейнланд-Пфальц. На посту главы правительства ФРГ он провел рекордные 16 лет и 25 лет возглавлял партию Христианско-демократический союз (ХДС).

Четыре срока подряд избиратели доверяли этому решительному государственному деятелю судьбу своей страны. В мировую историю Гельмут Коль вошел как канцлер, объединивший Восточную и Западную Германию, выступавший за европейское сближение и единую европейскую валюту. Во время его руководства пала Берлинская стена и состоялось единение Германии.

Человек, ставивший перед собой амбициозные цели и задачи, всегда добивался их. Заметную роль Гельмут Коль сыграл и в судьбе российских немцев. Благодаря его влиянию отношения



между Германией и СССР заметно улучшились и российские немцы получили возможность вернуться на историческую родину, восстановить некогда утраченные родственные связи.

Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев выразил соболезнования Федеральному канцлеру Германии Ангеле Меркель в связи с кончиной Гельмута Коля. Глава государства с глубоким приговором воспринял известие о кончине бывшего канцлера Германии Гельмута Коля: «Будучи достойным сыном и патриотом своего народа, Гельмут Коль оставил неизгладимый след в мировой истории в качестве выдающегося государственного деятеля, сыгравшего основную роль в объединении своей страны и развитии европейской интеграции.

Гельмут Коль навсегда останется в памяти народа Казахстана как мудрая личность, внесшая большой вклад в установление и укрепление двусторонних дружественных отношений. Разделяя горечь утраты, выражаю соболезнования родным покойного и всему народу Германии».

## ЛИЧНОСТЬ

# ГЕЛЬМУТ КОЛЬ БЫЛ НЕМЦЕМ И ЕВРОПЕЙЦЕМ

Гельмут Коль, бывший Федеральный канцлер Германии, скончался 16 июня 2017 г. после продолжительной болезни в возрасте 87 лет. Гельмут Йозеф Михаэль Коль родился 3 апреля 1930 г. в Людвигсхафене в семье чиновника финансового управления Ганса Коля и его жены Цецилии. Он был третьим ребенком в семье, придерживавшейся консервативно-буржуазных взглядов и католического вероисповедания. Его старший брат погиб во Второй мировой войне. В конце войны Гельмут был также мобилизован в ПВО помощником на зенитке, но в военных действиях не участвовал.

### Владимир Ауман

Детство Гельмута Коля прошло в Людвигсхафене. В 1950 г. поступил на юридический факультет Франкфуртского университета, а в 1951 г. перешел в Гейдельбергский университет, где изучал историю и общественно-политические науки. По окончании университета в 1956 г. Коль работал научным сотрудником в Институте имени Альфреда Вебера при Гейдельбергском университете.

В 1958 г. защитил кандидатскую (доктора философии) диссертацию на тему «Политическое развитие Пфальца и возрождение партий после 1945 года». Вслед за этим он неожиданно получил должность ассистента директора на литейном заводе в Людвигсхафене, а в 1959 г. перешел референтом в Союз химической промышленности. В 1960 г. Гельмут Коль женился на Ханнелоре Реннер. В браке родились два сына Вальтер (1963 г.р.) и Петер (1965 г.р.).

Гельмут Коль вступил в Христианско-демократический союз еще в школе, в 1946 г. и стал соучредителем «Молодежного союза» в своем родном Людвигсхафене. Во время учебы в университете Коль продолжал заниматься политикой. В 1953 г. он стал членом правления ХДС в Рейнланд-Пфальце, в 1954 г. был избран заместителем председателя отделения этого союза, а в 1955 г. вошел в состав правления ХДС в Рейнланд-Пфальце. В 1959 г. Гельмут Коль занял пост председателя районного отделения ХДС в Людвигсхафене, в 1960-1969 г. руководил фракцией ХДС в городском. В 1963 г. Коль назначается председателем фракции в ландтаге Рейнланд-Пфальца, а с марта 1966 по сентябрь 1974 г. находится на посту председателя отделения ХДС в



Гельмут Коль и Борис Ельцин.

Рейнланд-Пфальце. С 1966 г. Гельмут Коль – член федерального правления ХДС, в 1968 г. получил пост заместителя председателя партии ХДС.

Став председателем партии ХДС в Рейнланд-Пфальце в 1966 г., Гельмут Коль получил пост премьер-министра этой земли.

С 1976 по 2002 г. Коль является депутатом Бундестага, а 1 октября 1982 г. он был избран канцлером ФРГ. На этом посту он пробыл 16 лет.

После завершения своей политической карьеры Гельмут Коль приступил к изданию своих мемуаров, озаглавленных «Воспоминания, 1930-1982» и посвященных памяти своей супруги Ханнелоре Коль.

Гельмут Коль – один из немногих мировых политиков, нискавших признание во всем мире. «Меня недооценивали в течение десятилетий, – сказал однажды

Коль. – С учетом этого я добился неплохих успехов». Главным своим достижением политик считал возрождение единой страны.

«Гельмут Коль был преданным немцем и европейцем. Он сделал многое для объединения Германии и Европы, понимая, что первое теснейшим образом связано со вторым. Нам еще потребуется время, чтобы осознать, кого мы потеряли в его лице. Он был удачей для Германии», – сказала после его смерти канцлер Германии Ангела Меркель.

«Мне повеселилось лично общаться с Гельмутом Колям. Я искренне восхищался его мудростью, способностью принимать взвешенные дальновидные решения даже в самых сложных ситуациях, – отметил Президент России Владимир Путин. – В России Коля будут помнить как «принципиального сторонника развития дружественных отношений между на-

шими странами». Он также отметил ключевую роль политика в прекращении холодной войны и объединении Германии. «Очень крупный политик. Капитальный человек. Если решать дела, то с Колям надо было. Он держал слово», – сказал Михаил Горбачев, экс-президент СССР.

Интересны отзывы самого Коля о некоторых политиках.

«Друг Гельмут» всегда уважительно говорил о «друге Михаиле» Горбачеве. Но впоследствии дал ему уничижительную характеристику: «От Горбачева остается только то, что он положил конец коммунизму, частично против собственной воли, но положил. Без крови, без насилия. Что-то большее мне не приходит в голову».

А вот как экс-канцлер отзывался о «сдаче» Москвой ГДР: «Четыре миллиарда? Это немного. Если бы Горбачев сказал – дайте мне 100 миллиардов, и вы получите ГДР, то мы бы ему дали эти 100 миллиардов. 100 миллиардов евро за ГДР при бюджете в 500 миллиардов!»

О Борисе Ельцине Коль говорил так: «Он был первым, кто увидел смерть и невозможность реформации коммунизма, и это в то время, когда Горбачев верил в возможность модернизации».

Все стороны деятельности этого великого политического деятеля получили высокую оценку. Но никто из политиков не сказал о том, кем стал Гельмут Коль для российских немцев. Он открыл ворота в Германию для незаслуженно репрессированных и до сегодняшнего дня до конца не реабилитированных соплеменников. Тем самым положив конец более чем 300-летней «командировке» немцев в России, вернув в Германию около четырех миллионов человек. ■

## POLITIK

# KOHL UND RUSSLAND: EISZEIT, WENDE, AUFBRUCH

Als Kanzler erlebte Helmut Kohl vier sowjetische Staatschefs und einen russischen. In den Geschichtsbüchern steht sein Name neben Gorbatschows. Die engste Freundschaft pflegte er aber zu einem anderen Kreml-Chef.

### Roman Goncharenko

Wer in der beliebtesten russischen Onlinesuchmaschine Yandex nach den Stichworten «Helmut Kohl» und «Russland» sucht, findet viele Treffer aus dem Jahr 2014. «Helmut Kohl hat sich gegen eine Isolation Russlands ausgesprochen», schrieb im November die Regierungszeitung «Rossijskaja gaset». Anlass war sein neues Buch «Aus Sorge um Europa». Darin kritisierte der Altbundeskanzler den Ausschluss Russlands aus der Gruppe der größten Industrienationen (G8) wegen der Annexion der ukrainischen Halbinsel Krim. Kohl, der die Aufnahme Russlands in den informellen Club 1998 durchgesetzt hatte, empfand Moskaus Rauswurf als «einschneidend und auch bedrückend».

Außerdem sorgte der CDU-Politiker mit kritischen Äußerungen über seine politische Ziehtochter Angela Merkel für Applaus in Russland. Die im Oktober veröffentlichten Auszüge seiner Gespräche mit einem Journalisten wurden von russischen Medien benutzt, um über die Bundeskanzlerin zu spotten. Merkel hat sich in Russland spätestens seit Beginn der Ukraine-Krise unbeliebt gemacht.

So viel Aufmerksamkeit wie im Herbst 2014 bekam Kohl in Russland zuletzt eher selten. In den fast zwei Jahrzehnten seit seinem Ausscheiden aus dem Kanzleramt ist in Russland eine ganze Generation herangewachsen, die den deutschen «Kanzler der Einheit» nur aus den Geschichtsbüchern kennt. Dabei hatte Kohl in den 16 Jahren seiner Amtszeit so viele Staatschefs in Moskau erlebt wie kein anderer vor und nach ihm. Ein Rückblick.

### Eiszeit im Kalten Krieg

Als Helmut Kohl am 1. Oktober 1982 vom Bundestag zum Kanzler gewählt wird, erlebt der sowjetische Parteichef Leonid Breschnew seine letzten Wochen. Nach seinem Tod im November rückt Juri Andropow, Chef des Geheimdienstes KGB, an die Staatsspitze. Kohl trifft sich mit ihm in Moskau im Juli 1983.

Anders als sein Amtsvorgänger Helmut Schmidt, der im Zweiten Weltkrieg an der Ostfront kämpfte, hat Kohl keine persönliche Beziehung zur Sowjetunion. Die Stimmung zwischen Moskau und Bonn sei damals «relativ schlecht» gewesen, insbesondere wegen der Rüstungsfrage, sagt Professor Andreas Wirsching, Leiter des Münchner Instituts für Zeitgeschichte, der DW. Seit 1979 hätten der NATO-Doppelbeschluss und der sowjetische Einmarsch in Afghanistan das Verhältnis zwischen dem Westen und dem Ostblock belastet, sagt Wirsching, der auch Co-Vorsitzender der deutsch-russischen Historikerkommission ist. 1983 stimmt der deutsche Bundestag für die Stationierung neuer US-Atomraketen in der BRD. Das habe Konsequenzen für die Beziehungen zu Moskau, sagt Wirsching: «Danach gab es eine Eiszeit.»

### Skandal wegen Goebbels-Vergleich

Der Wechsel im Kreml, als 1984 Konstantin Tschernenko auf den gestorbenen Andropow folgt, bringt keine Veränderung. Erst als 1985 Michail Gorbatschow neuer Parteichef wird, stehen die Zeichen auf eine Annäherung. Doch zunächst bremst ein Skandal diesen Prozess aus. In einem Interview für das US-Nachrichtenmagazin «Newsweek» im Oktober 1986 vergleicht der Bundeskanzler den sowjetischen Parteichef mit dem Nazi-Propagandisten Joseph Goebbels. «Ich halte ihn nicht für einen Liberalen», sagt Kohl über



Kohl und Gorbatschow im Kaukasus.

Gorbatschow, sondern für einen «modernen kommunistischen Führer», der «was von VR» verstehe. Er fügt hinzu: «Goebbels verstand auch etwas von PR.»

Moskau ist verärgert und lässt geplante Besuche westdeutscher Politiker platzen. «Das war ein Tiefpunkt in den Beziehungen zwischen Kohl und Gorbatschow», sagt der

Als weiterer Höhepunkt gilt das Treffen im Juli 1990 im sowjetischen Archys im Kaukasus. Gorbatschow und Kohl besiegeln überraschend schnell die Vereinigung von BRD und DDR. Below – wie viele im heutigen Russland – werfen Gorbatschow vor, naiv gehandelt zu haben. «Gorbatschow gibt in Archys alles auf, er feilscht nicht mit



Kohls engster russischer Freund war Boris Jelzin (Mitte, winkend).

Historiker Wirsching aus München. In der Sowjetunion wird der Skandal nicht publik. «Das ist unbemerkt geblieben», sagt Wladislaw Below, Leiter des Zentrums für Deutschland-Studien an der Russischen Akademie der Wissenschaften in Moskau. Die Glasnost, Gorbatschows neue freie Informationspolitik, sei später eingeführt worden.

### Der Durchbruch in Bonn und im Kaukasus

Erst bei Kohls Besuch in Moskau 1988 scheint der Ärger vergessen. Der wirkliche Durchbruch komme aber noch ein Jahr später, meint Below. «Ich vermute, dass Gorbatschow während seines Besuchs in Bonn im Juni 1989 eine grundlegende Entscheidung über eine qualitative Änderung in Beziehungen zur BRD trifft», sagt Below. Als im November die Berliner Mauer fällt, sei Gorbatschow dazu bereit, vermutet der Moskauer Experte. Er gibt jedoch zu, dass Gorbatschow ihm gegenüber das nicht bestätigt habe. Fest steht: Die Sowjetunion mischt sich nicht ein.

dervereinigung» hält er jedoch für falsch. «Die Voraussetzung war der politische Umbruch in der internationalen Politik», sagt der Münchner Historiker.

Obwohl Kohl und Gorbatschow am Ende gute Beziehungen hatten, eine gewisse Distanz sei geblieben, sagen Experten. Nach dem Zerfall der UdSSR 1991 begann eine neue Ära. Mit dem ersten russischen Präsidenten Boris Jelzin entwickelt der gesamtdeutsche Bundeskanzler eine Männerfreundschaft. Sie geht so weit, dass beide Politiker im Juli 1993 zusammen in einer Sauna am Baikalsee schwitzen. «Es war die Zeit der Aufbruchstimmung zwischen Russland und Deutschland», sagt Professor Wirsching.

«Die Chemie zwischen Kohl und Jelzin stimmt», sagt der Moskauer Experte Below. Deutschland habe Russland in schwierigen Zeiten geholfen. Dafür müsse Russland Kohl dankbar sein. Doch in die russischen Geschichtsbücher gehe Kohl in erster Linie als jemand ein, der Deutschland vereinigt habe. ■

DW.DE. 17.06.2017

**Männerfreundschaft mit Jelzin**

Obwohl Kohl und Gorbatschow am Ende gute Beziehungen hatten, eine gewisse Distanz sei geblieben, sagen Experten. Nach dem Zerfall der UdSSR 1991 begann eine neue Ära. Mit dem ersten russischen Präsidenten Boris Jelzin entwickelt der gesamtdeutsche Bundeskanzler eine Männerfreundschaft. Sie geht so weit, dass beide Politiker im Juli 1993 zusammen in einer Sauna am Baikalsee schwitzen. «Es war die Zeit der Aufbruchstimmung zwischen Russland und Deutschland», sagt Professor Wirsching.

- *Eiszeit, f – lедниковый период, оледенение*
- *bedrückend – удручающий*
- *Ausscheiden, n – зд.: уход*
- *an der Staatsspitze, f – во главе государства*
- *ausbremsen – затормаживать, останавливать*
- *platzen lassen – доводить до срыва, разрыва (процесс, отношения)*
- *unbemerkt bleiben – оставаться незамеченным*
- *qualitative Änderung, f – качественное изменение*
- *eine gewisse Distanz – определённая дистанция*
- *Männerfreundschaft, f – мужская дружба*

EXPO 2017

## JUNGE ENERGIE DER ZUKUNFT

Kasachstan ist eines der rohstoffreichsten Länder der Erde. Und von Anfang an standen Erdöl, Erdgas, Kohle und andere Bodenschätze für das Land an erster Stelle. Aber nach der Krise in der Weltwirtschaft hat die Regierung des Landes realisiert, wie wichtig es ist, erneuerbare Energien zu entwickeln und alle Bedingungen dafür zu schaffen.

Julia Popowa

In Kasachstan stehen genug Ressourcen zur Verfügung, diese wichtigste Richtung der Energiegewinnung einzuschlagen. Regenerative Energiequellen sind unbestreitbar notwendig, besonders für Südkasachstan, wo Elektrizitätsmangel herrscht. So existieren in den unermesslichen Weiten der Steppe vier Hauptarten von erneuerbaren Energiequellen.

Erstens hält man Windkraft für die aussichtsreichste und attraktivste Energieart in Kasachstan, besonders in Nord-, Zentral-, West- und Südostkasachstan, wo die durchschnittliche Windgeschwindigkeit ungefähr 5-9 Meter/Sekunde beträgt. Das erste Windkraftwerk wurde im Jahr 2011 nahe Kordai (auf Kasachisch „umpusten, fortblasen“) gebaut. Bis 2020 werden noch 13 Windkraftwerke gebaut, deren Kapazität 1081 Megawatt erreichen soll.

Zweitens begann die Unterwerfung des ungehorsamen nassen Elements im Jahr 1928 mit der Eröffnung des ersten großen Wasserkraftwerks in der Stadt Ridder. Die gemeinsame Kapazität von Chariusowskaja und Tischinskaja Wasserkraftzentralen beträgt jetzt 11,8 Megawatt, das ist fast vier Mal mehr als nach der Eröffnung. Bis 2020 sollen noch 17 Wasserkraftwerke gebaut werden, die insgesamt ungefähr 205,45 Megawatt Kapazität erarbeiten sollen.

Drittens: Sonnenenergie. Diese wird bisher leider noch nicht so breit genutzt, obwohl es bei dem kasachischen Klima viel günstigere Energie bringen könnte. Das erste Sonnenkraftwerk wurde im Jahr 2013 in der Stadt Kapschagai bei Almaty gebaut. Seit-



Best Practice-Beispiele für erneuerbare Energien im kasachischen Pavillon.

dem sind noch zwei große Zentralen eröffnet worden und bis zum Jahr 2020 sollen noch vier weitere geöffnet werden.

### Das Image der Erneuerbaren bessern

Um diese Situation im Land zu verbessern und nebenbei das Ansehen Kasachstans zu heben, hat Nursultan Nasarbajew die EXPO 2017 begrüßt. Die Weltausstellung findet in diesem Sommer in Astana unter dem Motto „Energie der Zukunft: Maßnahmen für weltweite Nachhaltigkeit“ statt. In der Ausstellung werden von den teilnehmenden Ländern die jeweils größten Leistungen und Ergebnisse im Bereich erneuerbare Energiequellen präsentiert. Es ist bemerkenswert,

dass die EXPO die erste Weltausstellung ist, die jemals in Zentralasien und den GUS-Ländern stattgefunden haben wird. Auf die 100 teilnehmenden Länder erwarten die Veranstalter mehr als 2-3 Millionen Besucher.

Das EXPO-Gelände verwandelt sich während der Ausstellung selbst in ein System der erneuerbaren Energieverwendung – die erfolgreiche Arbeit des Objekts soll sowohl von Sonnenenergie, als auch von Windenergie und Erdwärme unterstützt werden. In welchem Maße das Vorhaben tatsächlich umgesetzt wurde, ist aber leider noch nicht klar. Außerdem werden auf dem Gelände noch weitere moderne Technologien angewandt, um die Energieverwendung möglichst effizient zu gestalten.

Ich sprach von vier erneuerbaren Energiequellen: Sonne, Wasser, Wind und... junge Generationen. Die vierte Energie ist gezielt, motiviert und um ein Vielfaches kräftiger als die drei anderen zusammen. Auch wenn man diese Energie mit keinen Sonnenkollektoren, Windkraftanlagen oder Wasserkraftmaschinen gewinnen kann, hat sie dennoch eigene Kapazität. Junge Leute erforschen, untersuchen, ändern, stellen fest, rechnen aus, bauen auf... Diese Energie ist unauffaltbar, besonders wenn sie sich aus Neugier speist.

Könnt ihr euch vorstellen, was passiert, wenn an der Gewinnung der erneuerbaren Energien die jungen Kräfte des Landes arbeiten werden...? ■

ZOLLUNION

## ANALYSE DEUTSCHER UND EURASISCHER WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFTEN (Teil 14)

Der Deutsche Zollverein (1834-1871) diente als Instrument der damaligen politischen und wirtschaftlichen Einheit Deutschlands, analog zur Europäischen Union. In einem direkten Vergleich von EU und EAWU werden Möglichkeiten und Grenzen eines einheitlichen Wirtschaftsraumes von Lissabon bis Wladiwostok skizziert. Sollte man ihn besser bis Schanghai denken?

Peter Enders, Galina Nurtasinowa und Ulf Schneider

[...] Das Alte Reich war „weder Nationalstaat noch Konföderation, weder Republik noch Monarchie“ (de Champris (Bild)). Es besaß keine Armee und konnte sich doch immer wieder gegen Überfälle verteidigen. Seine Stärke bestand in „einer behutsamen, organischen Entfaltung, gebaut auf Konsens, Tradition und Recht.“ Mit Hilfe der Debitkommission wurden Schuldenkrisen einzelner Länder überwunden. Die Kleinstaateri wurde erst mit der zunehmenden englischen Konkurrenz nach der Aufhebung der Kontinentalsperre 1814 zu einem ernsthaften Problem. Davor führte sie zu einer beispiellosen Vielfalt an Kultur und Wissenschaft.

Dagegen hat sich (Brandenburg-)Preußen zunehmend vom Alten Reich abgegrenzt: geografisch durch die Ausdehnung gen Osten, religiös durch den Calvinismus, politisch durch die Unterordnung aller Teile der Gesellschaft unter den Zentralstaat, verbunden mit Militarisation und Entdemokratisierung. Preußen führt Krieg gegen andere Teile des Reichs.

Anfang des 19. Jahrhunderts gab es durch die Steinschen Reformen und die eher „deutschen“ als preußischen Einstellungen des Königs Friedrich Wilhelm IV. (1795-1861) die Chance, Preußen in Deutschland einzuordnen, die jedoch vertan wurde. Mit Bismarcks Ernennung zum Ministerpräsi-



Die historische Zeche des Zollvereins in Essen - heute ein Museum und Veranstaltungsort.

denten 1862 wendet sich Preußen endgültig der Expansionspolitik zu, die in der Ausgrenzung Österreichs und der Eroberung ganz Deutschlands durch die Reichseinigung 1871 gipfelte; dem Nicht-Nationalstaat Deutschland wird der Nationalstaat Preußen übergestülpt.

Nach 1871 findet eine Nationalisierung des Staatsbürgerschaftsrechts statt, Sozialdemokraten und Katholiken werden bessen bekämpft. Die Reichsfarben werden von Schwarz-Rot-Gold auf Schwarz-Weiß-Rot

geändert. 1884 werden 30.000 Polen und Juden aus Preußen vertrieben.

Die Sozialgesetze sollten den Sozialdemokraten das Wasser abgraben sowie den verhassten Liberalen und den Unternehmern vorführen, worin ein christlicher Umgang mit den Arbeitern besteht. Die Einführung des allgemeinen Wahlrechts für Männer beruhte auf Bismarcks irriger Annahme, eine breite Mehrheit der Bevölkerung sei monarchistisch eingestellt; gleichwohl war sie ein Fortschritt.

Für Bismarck waren die Beziehungen zu Russland wichtiger als die zu Bulgarien – heute würde er über den Ukraine Konflikt vermutlich ebenso urteilen.

Wie Kaiser Augustus (63 v. Chr. – 14 n. Chr.) änderte Bismarck seine Strategie, wenn es nötig war. Dagegen blieben Napoleon und Hitler „Gefangene ihrer frühen Erfolge“. Doch handelte er nach dem Faustrecht oft auch noch dann, wann Versöhnung weiter geführt hätte.

Die Verfassung des wilhelminischen Reiches war von Bismarck auf ihn selbst zugeschnitten worden. Seine Nachfolger besaßen bei Weitem nicht seine umfassende Sachkenntnis und sein politisches Format. Dieses Missverhältnis hat auch Jugoslawien und Algerien ins Unglück gestürzt.

Heute ist Deutschland in erheblichem Maße zu den Tugenden des Alten Reiches zurückgekehrt: Föderalismus statt Zentralismus, Subsidiarität statt Etatismus, Parlamentsarmee statt Staat im Staate, Kartellgesetz und Mitbestimmung statt staatsnaher bzw. staatsähnlicher Wirtschaftsstrukturen; die Staatsbürgerschaft ist nicht unbedingt an die Abstammung geknüpft. Mit Andrea Nahles führt immerhin eine katholische und sozialdemokratische Frau das Arbeits- und Sozialministerium. Dagegen hat die Bürokratisierung eher zu denn abgenommen. [...]

Die Fortsetzung dieses Beitrags lesen Sie in den nachfolgenden Ausgaben

PROJEKT

## „WUNDERKINDER SIND NICHT ERZOGEN, SIE SIND GEZÜCHTET WORDEN“

Itak, закончен проект Центр детского дошкольного образования «Wunderkind». Прошли последние занятия. Дети освоили интегрированный курс по развитию речи, обучению грамоте и письму с учетом требований программы дошкольного образования. Они учились говорить и слушать, пополнили свой словарный запас, развили связную речь с опорой на свой речевой опыт.



Анастасия Гаммель-Шосова

На занятиях по математике дети учились счету предметов, измерению величин, названию геометрических фигур и времени, выучили цифры, научились делать арифметические записи. А на уроках немецкого языка детвора не только изучала слова и песни, но и научилась ситуативно использовать их в диалогах! Нам, родителям, приходилось подключаться к процессу изучения немецкого языка, чтобы не отставать от своих детей.

ЦДДО «Wunderkind» – это особенный проект. Нигде больше родителей не приглашают каждую неделю на семейный час! Как важно нам, родителям, вместе с детьми творить и играть! А каким удивительно познавательным был организованный для нас семинар-тренинг. Мы учились представлять себя на месте ребенка, учились разрешать конфликты, учились понимать своих детей. Сколько

нерешенных вопросов есть у каждого родителя. От души надеемся, что такие семинары станут регулярными!

На прощальном утреннике выпускники продемонстрировали свои знания и умения: и о себе рассказали, и о своих планах на будущее поведали, и слова из букв сложили, и умением считать удивили, и посоревновались в том, кто больше знает немецких слов, кто быстрее вспомнит нужное.

Про театр и танцевальные навыки и говорить не приходится. Все гости выпускного праздника затаяв дыхание следили за исполнением народной немецкой польки, за современным танцем, волнующим вальсом, подпевали слова песен, сдерживали себя, чтобы не подсказать текст стихотворений. До слез растрогали слова-обещания виновников торжества о намерении получать только пятерки, быть внимательными и трудолюбивыми. Неожиданными для детвора стали сюрпризы от родителей: в младшей группе –



«Glöckchen» – мамы и бабушки вышли на польку вместе со своими малышами. В средней группе – «Zwerge» – мамы поразили детей фокусами. Самыми настоящими фокусами! И вызвали шквал аплодисментов. А в «Sternchen» мамы и папы выпускников – wunderkinde танцевали и ставили сценки. За свои старания будущие ученики получили дипломы-сертификаты, которые вручили руководитель и методист проекта Ирина Александровна Гилинская и директор общества немцев Николай Николаевич Фаст, а в качестве сюрприза – доставленную почтальоном Печкиным посылку от любимых фиксиков со сказочными часами-будильниками, которые будут помогать ребятам вовремя вставать и не опаздывать на занятия.

И вот он – миг прощания: звучит песня, в небо летят шары с голубями, а ребята произносят речевку, прощаясь с учителями. Только слова в ней другие: вместо «Kinder» – «Schüler», вместо «Nach Haus» –

«In die Schule». В добрый путь, ребята! Счастливой вам школьной жизни! Ваши имена навсегда останутся в истории «Wunderkind'a» именами наших первых выпускников!

Спасибо всему нашему педагогическому коллективу: Ольге Валентиновне Загребиной, Елене Анатольевне Хабаровой, Дарье Давидовне Рязиной и Ирине Александровне Гилинской. Спасибо Ассоциации немцев Казахстана за этот проект! И нашему родному обществу немцев!

P.S. В 1998 году мой брат вошел в первый состав КНМ «Juwel» при обществе немцев Жамбылской области. Спустя лет пять в клуб пришла и я. А сегодня моя дочь – в составе первого выпуска нашего ЦДДО, среди первых звездочек «Wunderkind'a». У нас растут еще двое сыновей, и уже сегодня мы знаем, куда они пойдут учиться – в наш «Wunderkind»!

Благодарим за оказанную финансовую поддержку Федеральное министерство внутренних дел Германии. ■

СЕМЕЙ

## «ТАМ, НА НЕВЕДОМЫХ ДОРОЖКАХ»

Театральная студия при клубе немецкой молодежи «Glück» общественного объединения немцев «Возрождение» города Семей в этом году приняла активное участие в проведении городских мероприятий «Ночь в музее».

Мария Горбачева

Ночь в музее им. Ф.М.Достоевского «Там, на неведомых дорожках» проходила в сказочном стиле.

Юным артистам театральных студий «Glück» и «Четвертая стена» под руководством режиссёра Инны Семененко удалось предстать перед зрителями в образах персонажей известных во всем мире произведений немецких сказочни-

ков братьев Grimm. Комедия о непростой жизни бродячих музыкантов Германии XVIII-XIX века заставила зрителей не только посмеяться от души, но и вспомнить детские сказки: «Гензель и Гретель», «Король Дроздобород», «Беляночка и Розочка». Во время праздничного мероприятия все желающие могли обнять, сфотографироваться на память и пообщаться с ростовыми куклами в немецких национальных костюмах.

Ночь в Музее-имени семьи Невзоровых подарила возможность театралам попробовать себя в новом для них образе – мимов. Восторженные взгляды, разыгрывание необычных ситуаций и яркие эмоции подарили в этот день мимы всем гостям праздника.

Театральная студия при клубе немецкой молодежи «Glück» существует уже три года, за это время создано восемь постановок, и можно с уверенностью

сказать, что театр набирает обороты: ребят часто приглашают принять участие в различных мероприятиях города, а премьеры спектаклей собирают полные залы зрителей.

Хочется сказать огромное спасибо нашим гостям, друзьям, кто всегда рядом и поддерживает нас во всем! Отдельную благодарность хотелось бы выразить фотографу за прекрасные снимки, сохранившие самые интересные моменты. ■



Фото предоставлено автором



Фото предоставлено автором

## REZENSION

## DIE REISE FÜHRT NACH KASACHSTAN

Der einzige Reiseführer für Kasachstan in deutscher Sprache spricht Bände. Die 6. Auflage erscheint pünktlich im Jahr der EXPO. Eine Rezension aus kulturwissenschaftlicher Perspektive.

## Inés Noé

Es hat schon Touristen in Zentralasien gegeben, die in einem Restaurant in Kasachstan saßen und überrascht ausriefen: Oh, im Lonely Planet steht, man solle nicht des Essens wegen nach Zentralasien fahren, aber das hier schmeckt wirklich ausgezeichnet!

Reiseführer dienen also nicht nur der Orientierung vor Ort, sondern geben auch im Vorhinein bereits einen ersten Einblick in den vielleicht noch nie besuchten Ort. Was ein Reiseführer ist und soll, ist nicht unbedingt festgelegt. Definitiv kann er eine wichtige Hilfe zur Vermeidung kultureller Crashes sein oder dabei unterstützen, wertvolle Zeit zu sparen. Er kann seine LeserInnen auf die Reise in ein bestimmtes Land vorbereiten oder ein Land erst für einen Besuch dort empfehlen. Der Reiseführer muss den Lesenden keine Anleitung sein, die befolgt werden muss. Vielmehr kann er Angebote machen, einen Ort auf eine bestimmte Weise zu erleben.

J. W. Goethe hat das Phänomen beschrieben, man könne nur sehen, was man bereits weiß. Natürlich: Wissen öffnet die Augen. Andererseits kann Wissen den Blick aber auch formen, lenken. Für den Reiseführer bedeutet dies, dass er zwar beim Entdecken eines neuen Ortes behilflich sein kann, dass der Preis der Vereinfachung aber immer auch Einschränkung bedeutet: Wie bei den oben beschriebenen Touristen in Kasachstan, welche sich zum Glück noch ein eigenes Bild gemacht haben.

## Der einzige Reiseführer für Kasachstan aus dem Trescher Verlag

Für Kasachstan existiert in deutscher Sprache nur ein einziger Reiseführer. Dementsprechend bewirbt dieser das zentralasiatische Land damit, dass es ein „bisher weitgehend unbekanntes Reiseziel“ sei.

Zur EXPO 2017, die dem Land voraussichtlich einen Aufschwung des Tourismus beschert, ist im Februar dieses Jahres die 6. Auflage des Reiseführers im Berliner Trescher Verlag erschienen, der erstmals 2003 publiziert wurde.

Die Autorin des Reiseführers, Dagmar Schreiber, hat Jahre in Kasachstan gelebt und ist in der Tourismusbranche Kasachstans tätig. Sie ist selbst viel durch dieses Land gereist und hat dabei zahlreiche Kontakte geknüpft, bevor sie den Reiseführer verfasst hat.

## Abenteuerreisen durch die Natur

Dass Kasachstan für westliche Länder großteils noch einen blinden Fleck darzustellen scheint, ist verwunderlich: Es ist immerhin das neuntgrößte Land der Erde und reich an Naturlandschaften, deren Weite europäische Länder in den Schatten stellt. Daher will der Ratgeber Reisenden vermitteln, dass sich hier insbesondere „Abenteuerreisen durch die Natur“ eignen. Dennoch widmet der Band ebenso den großen Städten Almaty und Astana umfangreiche Kapitel, welche Interesse auch am städtischen Leben Kasachstans wecken. Gerade in großen Städten kann die Aktualität aller Tipps für Restaurants oder Nachtclubs, wie in jedem Reiseführer, nicht gegeben sein, da sie der Schnelligkeit des städtischen Lebens ausgesetzt sind. Dies ist jedoch nicht zu vermeiden, und in jeder Rubrik werden genügend Vorschläge gegeben, um niemanden leer ausgehen zu lassen.

## Ein Reiseführer für alle

Der vorliegende Band erfüllt die Erwartung an einen herkömmlichen Reiseführer und hält dementsprechend Informationen, Tipps und Vorschläge für Reiserouten parat. Dabei wird dem Konzept des grünen Tourismus eine wichtige Rolle zugemessen. Der



Reiseführer ist für ein breites Publikum gedacht, für Gruppen- sowie Individualreisende.

## Ansprechende Gestaltung

Grundsätzlich besticht der vorliegende Reiseführer mit einer durchweg farbigen Gestaltung: zahlreiche Fotos und Karten sowie die übersichtliche Einteilung in Rubriken und Kapitel machen das Buch zu einem

## LAND UND LEUTE



überschaubaren Ratgeber, der auch spontan als Nachschlagewerk dienen kann.

Insgesamt sind die Texte in ansprechender Sprache geschrieben, die betont humorvollen Pointen können Lesende mögen oder auch nicht. Auch die rund 350 Farbfotos tragen dazu bei: Es darf geschmökert werden, und die Kapitel haben Wiedererkennungswert.

## Fotoauswahl

In Reiseführern sollen Fotos die textlichen Beiträge ergänzen und geben nicht selten einen romantischen Blick ins Landesinnere. Die so dargestellte Schönheit der Landschaften und Sympathie der Bevölkerung formen das Bild der Lesenden. Auch im vorliegenden Band über Kasachstan präsentieren Postkartenmotive kultureller und natürlicher Sehenswürdigkeiten sowie Fotos von Menschen das Beste des Landes: Lächelnde Kinder, traditionelle Trachten und einfache Leute vom Land. Die Auswahl der Fotos steht aber der sonst so häufig betonten Vielseitigkeit des Landes entgegen; recht einseitig und vor allem romantisch wirkt das hier abgebildete Kasachstan, das doch in den Texten des Reiseführers so facettenreich gezeichnet wird.

## Gut recherchiertes Gesamtbild

Der 500-seitige Reiseführer gibt ein gut recherchiertes Gesamtbild des großen und vielseitigen Landes. Mit zahlreichen nützlichen Informationen, lesenswerten, kurzen Abschnitten über eine Vielzahl verschiede-

ner Themen sowie teils kritischer Stellungnahme dient das Buch neben seiner Rolle als Reisebegleiter sowohl der Vor- und Nachbereitung einer Reise nach Kasachstan als auch der bloßen Recherche zu diesem Land. Dem Werbespruch des Trescher Verlags: „Mehr wissen. Besser reisen.“ macht damit auch der Kasachstan-Reiseführer alle Ehre.

## Ein guter Einstieg

Insbesondere das Kapitel „Land und Leute“ bietet einen umfassenden Einstieg in viele für Kasachstan aktuell relevante Themen: Geografie, Geschichte, Politik und Wirtschaft, Bevölkerung, Kultur und Kunst. Hier tauchen die Lesenden in ein vielseitiges Bild Kasachstans ein und erfahren von seinen Bodenschätzen, der seltenen Saiga-Antilope und Naturschutzreservaten. Von Dzhinghis Khan und der Perestroika. Von den Unterschieden zwischen Kasachen und Kasachstanern und Stadt- und Landbewohnern. Von Kleidung über zeitgenössische Literatur bis hin zu kalten Vorspeisen der kasachischen Küche.

Dieses Kapitel kann zwar für keines der Themen der Vertiefung dienen, dafür macht es neugierig auf mehr. Sechs folgende Kapitel teilen Kasachstan in sechs Regionen ein und lassen damit ein riesiges Gebiet annähernd übersichtlich erscheinen.

Abgerundet wird der Band durch umfangreiches zusätzliches Material im Anhang. Darunter fallen wichtige, übersichtlich aufbereitete Informationen über ärztliche Versorgung, Impfungen und wichtige Adressen, aber ebenso über Bestechungsgelder und für allein reisende Frauen. Des Weiteren werden Rezepte typischer kasachischer Gerichte, eine Literaturliste mit Tipps zur weiteren Vertiefung sowie ein relativ umfangreicher Sprachführer geboten, der russische und kasachische Wörter und Sätze sowie Hilfe zur Aussprache für den Laien bereithält. Dieses Material bietet auch nach einer erfolgreichen Reise die Möglichkeit, nostalgisch kasachische Literatur zu lesen oder kasachisch zu kochen.

## Extras geben subjektiven Eindruck

Zudem werden in zahlreichen „Extras“ von der Autorin aktuelle Themen in klarer Stellungnahme abgehandelt. So wird auf den weltberühmten Film „Borat“ eingegangen, das Verschwinden des Apfels aus Almaty betrauert, die Bauweise einer traditionellen Jurte beschrieben oder der Frage nachgegangen, ob es überhaupt noch Nomaden gäbe. >>

## FILME

## DEUTSCHES KINO IN CHINA: SHANGHAI FILMFESTIVAL ZEIGT 49 DEUTSCHE FILME



Es steht auf einer Stufe mit Cannes, Venedig und Berlin: das Filmfestival in Shanghai. In diesem Jahr steht das deutsche Kino im Fokus – mit Klassikern von Lang und Fassbinder sowie aktuellen Produktionen aus Deutschland.

## Jochen Kürten

„Die Stimmung ist gut. Der deutsche Film hat einen guten Lauf“, stellte Kulturstaatsministerin Monika Grütters vor kurzem noch beim Festival in Cannes fest. 16 Filme mit deutscher Beteiligung waren an der Croisette gezeigt worden, am Ende bekam Diane Kruger den Preis als beste Darstellerin.

## 49 deutsche Filme in Shanghai

Ob es auch in Shanghai am Ende für eine Auszeichnung reicht, bleibt abzuwarten. Die Chancen dafür stehen gar nicht schlecht. Nicht weniger als 49 deutsche Filme und Co-Produktionen laufen nach Angaben von „German Films“ beim Festival (17.-26. Juni 2017) – in fast allen Sektionen. In der Hauptkategorie, dem Wettbewerb um den Goldenen Pokal, wird „Simpel“ von Markus Goller gezeigt, prominent besetzt mit David Kross, Frederick Lau, Emilia Schüle und David Striesow.

In „Simpel“ erzählt Regisseur Goller die Geschichte der Brüder Ben und Barnabas. Letzterer ist geistig zurückgeblieben. Nachdem die Mutter stirbt, soll er in ein Heim abgeschoben werden. Doch Ben ist strikt dagegen. Die beiden machen sich daraufhin auf den Weg zum verschwundenen Vater. „Simpel“ tritt im Wettbewerb gegen 13 Konkurrenten an, darunter Werke von prominenten Regisseuren wie Bille August, Robert Muller und Ann Hui. Zuletzt hatten in den Jahren 2006 und 2007 Filme aus Deutschland in Shanghai gewinnen können: Chris Kraus und sein Film „Vier Minuten“, „Frei nach Plan“ von Franziska Meletzky im Jahr darauf.

## Dokumentarischer Beitrag zur Flüchtlingskrise

Auch in den anderen Programmsektionen ist Deutschland 2017 vertreten. Im Dokumentarfilmwettbewerb beteiligt sich Jakob Preuss mit „Als Paul über das Meer kam“. Preuss erzählt hier die Geschichte



Filmstill aus dem Film „Simpel“: Zwei junge Männer auf einem Motorrad (Universum Film).

von Paul, einem Flüchtling aus Kamerun, den der Regisseur schon länger kennt. Im Animationsfilm-Wettbewerb ist „Überflieger – kleine Vögel, großes Geklapper“ von Toby Genkel und Reza Memari dabei. Außerdem läuft als Weltpremiere „Berlin Falling“ von und mit Ken Dukan in der Reihe „Jackie Chan Action Movie Week“. Dukan erzählt die Geschichte eines ehemaligen Elitesoldaten, der in Deutschland Schwierigkeiten hat Fuß zu fassen.

Die Programme „Focus Germany“ und „Spectrum“ zeigen darüber hinaus 27 weitere deutsche Filme jüngerer Datums von Regisseuren wie Kai Wessel, Fatih Akin, Johannes Naber, Christian Schwochow und Marie Noëlle. Die Sektion „Tribute to Masters“ wird in diesem Jahr dem deutschen Regisseur Rainer Werner Fassbinder ausgerichtet. Insgesamt sechs Filme des 1982 gestorbenen Filmgenies bekommt das chinesische Publikum zu sehen. Die restaurierte Version des Klassikers „Der müde Tod“ von Fritz Lang wird ebenfalls in Shanghai aufgeführt.



Von Kamerun nach Europa: „Als Paul über das Meer kam“.

## REZENSION

## DIE REISE FÜHRT NACH KASACHSTAN

>> Diese Erfahrungsberichte oder subjektiven Eindrücke sind lesenswert, da aus ihnen Sorge um und Liebe zu einem Land spricht, das sich seit Jahren im Umbruch befindet. Auch ist daraus eine lange und gründliche Auseinandersetzung mit der jungen Republik zu schließen, die auch jeden Kurzbesucher liebevoll in den Diskurs über Kasachstan einführt.

## Pauschalisierte Aussagen

In diesem Sinne wird das Handbuch durch die Subjektivität der Autorin bereichert. An einigen Stellen jedoch enttäuscht der Reiseführer mit pauschalen Aussagen, die im Kontrast zur sonst gelungenen differenzierten Vorstellung des hier präsentierten Landes stehen. So wird zum Beispiel eine treffende, aus mehreren Perspektiven gespeiste Beschreibung der Rolle der Frau in Kasachstan mit der wiederum verallgemeinernden Aussage abgeschlossen: „Reisen wird vor allem eines auffallen: Frauen in Kasachstan sind schön, selbstbewusst und ausgesprochen weiblich.“

An anderer Stelle wird mit der Gastfreundschaft der Kasachen geworben. Aussagen wie: „Zu Gast bei Menschen, die sich trotz – oder wegen? – einfacher Lebensumstände eine natürliche Herzlichkeit bewahrt

haben“ bedienen sich alter Klischees und können, bewusst oder unbewusst, Erwartungen und Selbstverständlichkeiten bei den Reisenden schaffen.

## Bilanz

Vielleicht hat schon längst die Stunde geschlagen, dem herkömmlichen Reiseführer eine neue Form zu geben. Dann wären einzelne Aussagen und Fotos des beliebten Handbuchs, welche sich etablierter Klischeebilder bedienen, nicht mehr notwendig, um Interesse für ein Land zu wecken. Weder Vorurteile noch Romantisierung würden bedient werden und damit der Reise – als Austausch auf Augenhöhe – eine andere Basis geben.

Zusammenfassend ist aber zu betonen, dass für Interessierte der Kasachstan-Reiseführer aus dem Trescher Verlag eine solide Grundlage für eine Reise in das neuntgrößte Land der Erde bietet. Kaum Fragen bleiben offen und gegebene Anregungen sind gut recherchiert. Der Reiseführer zeichnet sich dadurch aus, umfassende Informationen zu dem in Deutschland noch unbekanntem Land Kasachstan aufbereitet zu haben. Der liebevolle Blick der Autorin gibt einen tiefen Einblick in relevante Themen, und zudem zeichnen die Texte großteils ein differenziertes Bild des vielseitigen Landes.

## Rezepte

Auf einem richtigen kasachischen Tisch soll, wenn Gäste anwesend sind, das Tischtuch nicht mehr zu sehen sein. Oft werden deswegen die Zwischenräume zwischen den Tellern mit den Hauptspeisen noch mit kleineren Tellern ausgefüllt, auf denen Salate, Nüsse, Obst, Trockenfrüchte, Gebäck und anderen Süßigkeiten gestapelt sind. Es kommt auch vor, dass die Boursaki großzügig zwischen den Tellern verstreut werden.

## Boursaki

Diese kleinen Hefeteigbällchen dürfen auf keinem Dastarchan fehlen; sie sind eines der kasachischen Grundnahrungsmittel und können auch von Vegetariern ohne Bedenken verzehrt werden.

3 Tassen Mehl, 10 Gramm Hefe, 0,6 Tassen Wasser, 0,7 Tassen Milch, 2 Eier, 30 g Margarine, 1 Teelöffel Salz, 1 Esslöffel Zucker, 2 Tassen Fett zum Ausbacken.

Aus den Zutaten einen Hefesaureteig bereiten. Den fertigen Teig zu Röllchen formen, in 3 bis 3,5 Zentimeter lange Stücke schneiden. 20 Minuten ruhen lassen und in siedendem Fett oder Öl ausbacken.

Und eindeutig möchte der Reiseführer die Aussage vermitteln: Ein Besuch in Kasachstan lohnt sich! Und darin werden wohl alle übereinstimmen. ■

Trescher Reiseführer Kasachstan – mit Almaty, Astana, Tienschan und Kaspiischem Meer, 6. Auflage 2017, 504 Seiten, 24,95 Euro.

## КРАЕВЕДЕНИЕ

## ИЗ СЕМЕЯ НА БАЛХАШ ЛЕТОМ 1917 ГОДА

Имя инженера, исследователя, первопроходца и учёного Павла Григорьевича Амосова (21.06.1880-10.03.1926) привлекает журналистов Казахстана и России. Романтическая сторона странствий семьи Амосовых рассеяна по страницам газет, журналов и книг.

Юрий Попов

■ Я получил письмо 27 июня 1967 года от автора книги «Охотники за камнями» геолога Н.И.Наковника с таким напутствием: «Горячо советуя взяться за благороднейшую тему о П.Г.Амосове, его сыне Георгии Павловиче, обо всём во всех отношениях достойнейшей русской семье, заброшенной в 1917 году на дикий берег Балхаша. Члены семьи были не только первыми культуртрегерами в северном Прибалхашье. Именно межевой инженер Павел Григорьевич Амосов первый оценил значение меднорудного поля на Коунраде и передал это своему сыну. Отца я не знал, а со старшим сыном – Георгием, кратко обрисованным в очерке «Ашкер», – встречался не один раз и беседовал». В том же 1967 году в Алма-Ате я познакомилась с дочерью Павла Григорьевича – Галиной Павловной Волковой (11.04.1913 – 09.11.2001). Она передала несколько фамильных фотографий и листочек с заголовком «Кратко об отце».

«Амосов Павел Григорьевич родился в Гатчине в 1880 году. Закончил Константиновский межевой институт и одновременно Тимирязевскую академию, животноводческий факультет. В Казахстан попал по направлению в 1909 или 1908 году. Работал в Переселенческом управлении до 1910 года, в Акмолинской, Петропавловской, Семипалатинской губерниях. В 1910 году по его инициативе был создан «племенной рассадник скота киргизской породы» – ныне совхоз «Чалобай» в Кокпектинском районе Семипалатинской области. В 1916 году отец был мобилизован военным ведомством, но т.к. в строевую службу не годился по состоянию здоровья, его использовали по заготовке продовольствия для армии. По предложению отца была организована научная экспедиция по выявлению продовольственных ресурсов на озере Балхаш, во главе которой он и выехал летом 1917 года. В состав экспедиции входили: ботаники, энтомологи, ихтиологи, биолог и сам он как животновод. Обследовано было побережье от Сары-Шагана до нынешней Саякской пристани. Экспедиция была организована Семипалатинским продовольственным комитетом.

По возвращении был написан отчёт о результатах исследований, и в декабре 1917 года (17-го числа по старому стилю) отца направили на Балхаш на заготовку рыбы и кабанины для армии. На этот раз экспедиция состояла из рыбаков, охотников и собак (30 голов). Ехали санным и вьючным обозом. В Каркаралинске жили месяц из-за буранов, бездорожья. На Балхаш приехали в начале марта. За это время произошла революция, об экспедиции все забыли.

Лето 1918 года и зиму 1918-1919 гг. заготавливалась рыба, кабанина, но транспортировать удалось только два раза до Каркаралинска. Летом 1919 года рыбаки и охотники вернулись по домам, а мы и ещё одна семья рабочих остались до дальнейших указаний. Но ... указаний не было. Существовала рыбалка на артельных началах, на которую отец привлек джатаков. Охотились на кабанов. Отец вёл метеорологические наблюдения, наблюдал миграции птиц, описывал ботанику, флору. И вот когда-то в эти годы он и набрёл на медные орудения Коунур-ат (каряя лошадь).

В геологии отец разбирался, видимо, больше как натуралист, как широко эрудированный человек, но ценность месторождения, видимо, распознал и сделал в своих трудах об этом запись.

Вообще он был большим энтузиастом, Балхашу прочил большую будущность, а после открытия медного месторождения он вообще бредил проблемами освоения сокровищ Балхаша. Конечно, он понимал, что Коунур-ат не единственная кладевая полезных ископаемых Прибалхашья.

Среди казахов отец пользовался большим авторитетом, дом всегда был полон конаков. Приезжали из самых отдалённых аулов посоветоваться, поговорить с орусом Амосовым. Беседами отец старался просвещать казахов, относился к ним с большим уважением, особенно был близок бедноте. Мама лечила население, чем могла и как могла. К дому нашему было настоящее паломничество – кто ехал и шёл попить чайку, кто полечиться, посоветоваться и просто послушать умных речей оруса. От такой жизни мы, дети, совсем одичали и чуть не забыли свой родной язык.

В 1921 году отец получил предложение организовать на Токрау животноводческий совхоз, который просуществовал до 1924 года. После ликвидации совхоза, договорившись в Каркаралинске о восстановлении рыбоводческого хозяйства на Балхаше, отец вернулся с семьёй на



Рассадник племенного скота, где заведовал П.Г.Амосов. 1912 г.

Балхаш, но, видимо, в высших инстанциях не утвердили проекта организации рыбацкой, и нам пришлось остаться там до 1926 года. Осенью 1925 года отец с Ириной выехали в Каркаралинск, где он получил назначение на должность директора животноводческого совхоза под Каркаралинском. А мы, младшие, с мамой приехали в марте 1926 года. Через пять дней отец умер от воспаления лёгких.

Георгий выехал с Балхаша летом 1926 года. Родился Георгий в 1906 году в Юрьеве, где мама работала в земской больнице акушеркой-фельдшерцей, когда отец учился в Москве. Арестован был в ноябре 1937 года в Буконьской МТС Кокпектинского района Семипалатинской области. Его ужасно пытали. Он писал нам, что «когда подписал приговор, не помню, а через неделю, придя в сознание, мне зачитали то, что я подпи-

сал, я был поражён – мне приписали шпионаж в пользу Германии...». В 1940 году мама с этим его письмом попала на какую-то «чрезвычайную тройку». Признали обвинение несостоятельным и вынесли решение о его освобождении...

Кому-то неугодно было его освобождение. Георгия перебрали в лагерь. Дотянули до войны, с началом которой был издан указ о прекращении освобождения даже невиновных. Вот такая трагедия случилась и с нашим братом, как и со многими другими».

Здесь же приведу отрывки из писем Н.И.Наковника: «Глубокоуважаемая Галина Павловна! Пишет Вам Н.И.Наковник, сохранивший добрую память о семье Амосова и вашем брате Георгии Павловиче, который помог геологу М.П.Русакову открыть месторождение Коунрад. По-сылаю только что вышедшую из печати мою книгу «Охотники за камнями», по существу – мои мемуары, которые, думаю, прочтёте с интересом, так как долго жили в степи и видели жизнь геологов. В очерке «Ашкер» фигурирует ваш брат и мимолётно – ваш отец и вся семья».

Архивная справка Информационного центра (ИЦ) МВД по Республике Коми от 24.04.2007 уточнила данные,

тинское Переселенческое управление. 15 ноября 1908 г. П.Г.Амосов избран действительным членом Семипалатинского подотдела ЗСО ИРГО. В Семипалатинске Амосов на общественных началах назначен заведующим зоологическим отделом местного музея. Организовал кружок коллекционеров по набишке чучел птиц, где занимались десять гимназистов. Одновременно читал лекции по астрономии. 8 декабря 1910 г. Степной генерал-губернатор Е.О.Шмидт утвердил П.Г.Амосова в должности попечителя Семипалатинской сельскохозяйственной школы.

В январе 1911 года П.Г.Амосов на казённых землях Чалобай-булак в Дельбегетайской волости Семипалатинского уезда создаёт племенной рассадник местного крупного рогатого скота. На эти цели отвели 5,5 тыс. десятин земли. П.Г.Амосову доверили руководство рассадником. Он обнародовал свою программу разведения племенного стада, рассчитанную на 30 лет. В советское уже время учёные отмечали: не будучи специалистом по образованию, Амосов любил и знал племенное дело, сумел правильно заложить основу работ со стадом.

20 января 1914 г. в Семипалатинске открылся областной агрономический съезд. Здесь П.Г.Амосов избран секретарём съезда, членом выставочного комитета и делегатом на агрономическое совещание в Омске. 22 января 1915 г. в местном географическом обществе он прочитал доклад «Киргизский рогатый скот по наблюдениям на Семипалатинском племенном рассаднике». 29 февраля 1916 г. П.Г.Амосов присутствует на VI заседании Совета опытных учреждений Семипалатинской области. Затем пропагандирует схему «разведения специальной породы рабочей лошади». 31 марта 1916 г. П.Г.Амосов утверждён в должности старшего специалиста по животноводству Департамента земледелия и помощника Уполномоченного по заготовке мяса для армии. В мае 1916 г. отбыл в Петроград по вопросам развития животноводства в Степном крае.

В мае 1917 года П.Г.Амосов участвует во Всероссийском съезде уполномоченных общегосударственного Продовольственного комитета в Петрограде. Амосов считает нужным оценить продовольственные ресурсы дикой природы в районе озера Балхаш.

1 июля 1917 года из Семипалатинска на Балхаш отправилась экспедиция. Предполагалось организовать на побережье промыслы по снабжению армии кабанинной и рыбой. Руководитель экспедиции – П.Г.Амосов. С ним едут депутат Семипалатинского горсовета А.А.Рагозин, известный учёный А.Н.Белослюдов, бригадир рыбаков Т.Фёдоров и 19 рядовых сотрудников, всего 23 человека. Обоз – 23 лошади, два верблюда, две брички, две лодки, невод и припасы. На берег Балхаша прибыли 17 июля. В урочище Карачаганак привал. Амосов вёл дневник, где описал поход по северному берегу озера до бухты Бертысы. Остановимся на некоторых выписках.

С полуострова Чаукар начинаются места исключительно удобные и хорошие для промыслов. Они тянутся на запад непрерывно по всему берегу Балхаша на 260 верст. В любом месте из них можно ставить рыбацкую с верной и обильной добычей рыбы. Вода по мере удаления преснеет все более и более и около Бертысы уже не отличается от хорошей речной.

15 августа. Отряд направился к полуострову Теленгут, где обнаружили залив Балыкты-куль, весьма обильной рыбой, и маленькую рощицу молодых тополей. >>>

## КРАЕВЕДЕНИЕ

## ИЗ СЕМЕЯ НА БАЛХАШ ЛЕТОМ 1917 ГОДА

>>> В семи верстах находилась соль хорошего качества. В 12 поставленных сетей за ночь попало по пуду рыбы.

17 августа. Переход до урочища Джандау через большой полуостров Байгобыл. На открытом море парусную лодку с семью участниками сильно потрепал восточный ветер. И только маленький островок спас людей от гибели. Богатое рыбой место могло дать, по мнению руководителя, десятки тысяч пудов рыбы в год. Основной ландшафт северного побережья Балхаша – безбрежные степи. Только на горизонте маячат расплывчатые контуры далеких сопок. Ориентиров дальнего пути никто не знал: 110 верст до Бертысы нужно было идти по «немой карте». В Тык-чеку заканчивалась съёмка Военно-Топографического отдела, картой которого пользовался П.Г.Амосов.

На протяжении этих 60-ти верст к берегу Балхаша есть три открытых подхода, так называемых «суата»; на одном из них, по названию «тас-суат» мы делали ночевку. От этого места тропа снова идет через сопки на залив Сары-Чаган и дальше на Бертысский полуостров, куда мы прибыли 24-го августа. Весь этот район Токрау и Бертысы является четвертым по счету и одним из наиболее интересных районов для будущей постановки рыбных промыслов на Балхаше. Рыбы здесь чрезвычайно много, зимой около берегов держится окунь и маринка, летом маринка и сазан. Киргизы сплошь занимаются кармачным промыслом, добывая в день по несколько сот рыбы на лова.

Промыслы Кошелева мы застали на Бертысе. Рабочие (десять человек) и приказчик жаловались на плохой улов рыбы. К нашему приезду было высушено 420 пудов рыбы за три месяца лова. Из осмотра принадлежностей лова, опроса рабочих и наблюдений за ловлей выяснилось, что имеющиеся на промысле шесть лодок не годятся для морской ловли. Ни на одной из них нельзя во время осенней волны убирать поставленные сети, без верного риска на погибель.

Лодки привезены прудовки и мелкозерные. Сети не соответствуют условиям рыбацкой ни своими размерами, ни оснасткой и установкой. Из десяти человек рабочих-киргизов нет рыбаков, все случайные поденщики, набранные из соседних аулов из бедноты. При этих условиях улов 420 пудов сушеной рыбы является лучшим доказательством чрезвычайного обилия рыбы в этой части Балхаша. Поставленные нами две наши сети, для пробного лова, дали по полпуда рыбы на сеть в ночь, т.е. улов в высшей степени хороший...

Здесь необходимо добавить следующее. Делая на 39 странице дневника окончательные выводы о рыбных запасах озера, П.Г.Амосов располагает будущие промыслы в такой последовательности:

1. Бертысы, впадение Токрау, Дересен.
2. Джирен-суат, Тык-чеку, Джандау.
3. Байгобыл, Теленгут.
4. Чаукар, Сары-бие, Сарым-сакты, Май-камсы.

Итак, районы рыболовства были определены. Но сколько всего рыбы может дать Балхаш? Для оценки П.Г.Амосов наблюдал за работой людей рыболовецкого отряда. Рыбак Федоров в течение девяти дней проводил промышленный лов рыбы 14-ю сетями. Им было поймано 82 пуда маринки, 11 пудов сазана и два пуда окуна. Всего 95 пудов. Показатели ежедневного лова позволили П.Г.Амосову подсчитать приблизительные запасы рыбы во всём озере. Он определил их порядка 6-ти млн пудов. И если ежегодно будет вылавливаться до 1-го млн. пудов взрослой рыбы, то основной запас и богатство озера, вероятно, сокращаться не будет, так как одну шестую часть запаса должна



дать подрастающая молодежь. И вот главный вывод. Балхаш богат рыбой. Рыбу можно добывать сотнями тысяч пудов. Нужны сети, лодки и люди, способные поднять рыбный промысел.

К 28 августа у Амосова были собраны все сведения о Балхаше. Два дня были потрачены на укладку вьюков, разборку лодок и упаковку невода и сетей. Согласно инструкциям Продовольственного комитета Амосов оставил на Тык-Чеку все снаряжение экспедиции – лодки, весла, поплавки, сети, невод и другой багаж. Незвестный нам джатак урочища Тык-Чеку сложил имущество в саманной пристройке низенького дома. Амосов хотел навесить на дверь замок, но двери не оказалось. Он успокоился только тогда, когда вход заложил камнями. Так было надежнее. Амосов знал, что кому-то придется через несколько месяцев снова заняться разборкой снаряжения. Он твердо верил в устройство большой, хорошо оснащенной базы для промышленного лова рыбы и добычи кабанов. Верил и уже мысленно убеждал себя в том, что сделает это он, межевой инженер Павел Григорьевич Амосов.

30 августа, переправившись через сухой лог, верблужий караван побрел на Семипалатинск самым прямым путем без дор и троп. Через горы Кишкине-батак, Кокчетау, Джурга и Абралы за 17 дней прошли 500 верст до Семипалатинска. Результаты обследования озера Балхаш подробно освещались. П.Г.Амосов с окаязией пересылал новости в редакцию семипалатинской газеты «Дело». Газета сообщала, что 3 сентября 1917 года возвратилась «после трёхмесячного отсутствия Балхашская экспедиция под руководством учёного агронома П.Г.Амосова».

24 сентября 1917 года в Доме связи выступили П.Г.Амосов и А.А.Рагозин. По итогам экспедиции П.Г.Амосов подготовил брошюру, А.Н.Белослюдов – статью в журнал.

П.Г.Амосов решает поселиться на Балхаше. Подбирает энтузиастов – одинокого бухгалтера А.В.Соболева и многодетного Ф.И.Бойко. Забирает всю свою семью – жену Глафиру Николаевну, детей – Ирину (1903 г.р.), Георгия (1906 г.р.), Вадима (1911 г.р.) и Галину (1913 г.р.).

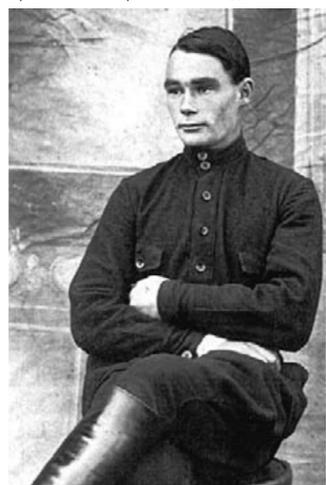
Зимой 1918 года новосёлы уже на месте, в урочище Чубар-Тюбек. Создали рыболовецкую артель из местных казахов. Рыбу отправляли в Семей и Каркаралы. Сотрудник Каркаралинского уездного экономического отдела В.И.Сарычев впоследствии писал: «В 1918-1919 годах бывшее Каркаралинское земство организовало небольшую неводную рыбацкую на Бертысе, а на Чубар-Тюбеке одновременно с этим занялся рыболовством участник Балхашской экспедиции 1917 года инженер-гидротехник Амосов».



В начале 1920 года Каркаралинский уревком национализировал Кошелевскую и Амосовскую рыбацкую, объединив их с земской. Небольшие неводы Амосова и Кошелева, длиной до 90 метров каждый, требовали починки, достать же в то время ворвину и шпагат не представлялось возможным.

На всесоюзный уровень известности П.Г.Амосова вывел молодой сибирский литератор Леонид Мартынов.

На северном берегу и вовсе нет поселков. Была только амосовская заимка. Амосов, Павел Григорьевич, межевой инженер, появился на Балхаше в 1917 году с какой-то экспедицией. Понравилось «Балхаш – золотое дно, – сказал Амосов. – Здесь надо наладить рыбные промыслы». Переселился сюда с семьей,



работами, завел невода, начал ловить рыбу. Но, в общем, дела шли плохо – не было сбыта, не было подвоза хлеба. В 1920 году рыбалка была национализирована Каркаралинским уревкомом. Амосов из хозяина превратился в заведующего, в 1921 году он покинул Балхаш и умер где-то за Павлодаром.

Л.Н.Мартынов допустил неточность. В 1921 году П.Г.Амосов Балхаш не оставил. Его назначили заведующим агропунктом в местечке Каракула, потом – животноводческой фермой, потом вновь балхашский берег. Вот свидетельство лауреата Сталинской премии 1948 года Пётра Васильевича Бурдукова, бывшего главного инженера Балхашского медельного завода. Его отец Василий Михайлович в 1920-е годы рыбацкая на Балхаше по соседству с Амосовым.

«В этих местах я провел лето 1923 года. Два десятка убогих юрт очень бедных казахов-рыбаков, не более двух десятка

ков редко разбросанных подслеповатых саманных зимовок. Вот и всё, что разнообразило унылый однообразный пейзаж.

Но уже в то время ученый-энтузиаст Амосов, проживший на берегу около десяти лет в отрыве от привычной ему европейской культуры, воодушевленно мечтал, когда на Балхаше будут выстроены города вокруг мощных промышленных предприятий и закипит ключом производственная деятельность тысяч и тысяч людей. Этот человек, о котором и по сей день тепло вспоминают старожилы-казахи, ещё в ту пору знал о коунрадской меди и пророчил, что люди будут добывать эту медь из недр себе на службу.

Вспомнив хорошими словами этого учёного – единственного в то время просветителя местного казахского населения, мы сожалеем, что он не дождал до наших дней, когда его мечта волею большевиков воплощена в действительность».

Скончался П.Г.Амосов 10 марта 1926 года в Каркаралинске. Об этом сообщил журнал «Народное хозяйство Казахстана», где была помещена и его статья «Хозяйственно-экономические нужды и задачи Каркаралинского уезда».

П.Г.Амосов и его сын Георгий знали о медных коунрадских рудах. Геолог М.П.Русаков отметил это в своей научной работе. Летом 1928 года Георгий Амосов привёл экспедицию М.П.Русакова на Коунрад. Впоследствии по просьбе геолога В.И.Пухова описал маршрут экспедиции. М.П.Русаков был знаком с печатными работами П.Г.Амосова, упоминал их в своих публикациях и составленном им библиографическом указателе литературы о Балхаше. В 1937 году о проводнике Георгии Амосове узнали многие. Журнал «Наша страна» (1937, №4) поведал об этом в очерке «Медный город».

Потомки Павла Григорьевича Амосова сегодня живут как в Казахстане, так и в России. Благодаря их поддержке в Москве в 2009 году была издана моя книжечка «Долгая память. Семья Амосовых в Казахстане», в которой подробно рассказывается о жизни энтузиастов среди казахского населения. В 2010 году в Балхаше ещё была жива столетняя Сарая Тужаева, знавшая семью Амосовых. С большим удовольствием я послал ей свой труд.

Продолжает волновать судьба дневников Амосова. Их след время от времени проявляется. Так, в Балхаше открыта Озёрная Гидрометеобсерватория, которой руководили Е.Демченко и А.Витюшев. Они уверены, что в первые годы Советской власти П.Г.Амосов вёл наблюдения за озером в части повышения и понижения его уровня. Можно предположить, что в руки учёных попали дневники П.Г.Амосова. ■

# GREAT MINDS 3 1 MINUTES 1 DAY



## FALLING WALLS LAB BISHKEK

Am 30. September 2017 organisiert der DAAD Bishkek in Kooperation mit der Amerikanischen Universität Bishkek und der Deutschen Botschaft Bishkek das Falling Walls Lab Bishkek. Hier haben Studierende und AbsolventInnen die Möglichkeit, in drei Minuten auf Englisch ein innovatives Forschungsprojekt, eine Geschäftsidee oder eine soziale Initiative vorzustellen. Mitmachen können VertreterInnen aller Studiengänge, außerdem gibt es hinsichtlich der Nationalität keinerlei Einschränkungen und nur eine Altersbeschränkung nach unten (Teilnehmende müssen mindestens 18 Jahre alt sein).

### Teilnahmevoraussetzungen:

- Abschluss eines Bachelorstudiums, max. vor zehn Jahren
- Abschluss eines Masterstudiums, max. vor sieben Jahren
- PhD-Abschluss, max. vor fünf Jahren
- Postdoktoranden und momentan an einer Universität immatrikulierte Studierende (BA, MA und PhD) können sich ebenfalls bewerben

Wenn Sie sich für das Lab interessieren, können Sie sich **bis zum 5. September 2017** über die Falling Walls-Homepage bewerben: [www.falling-walls.com/lab/applyold?location=6](http://www.falling-walls.com/lab/applyold?location=6)

Dabei müssen Sie die folgenden Informationen angeben: Titel Ihrer Präsentation: "Breaking the wall of..."; skizzieren Sie Ihre Idee: a) beschreiben Sie das Problem (200 Z.) und b) geben Sie Ihren Lösungsvorschlag an (200 Z.); Motivation zur Teilnahme (400 Z.); Aufmacher („teaser sentence“) über Ihr Projekt (50 Z.); Lebenslauf.

Der Gewinner unseres Labs wird am 8. November 2017 am Finale in Berlin teilnehmen. Die Kosten für Transport und Unterbringung werden übernommen.

Die drei Gewinner des Finales werden ihre Idee noch einmal am 9. November 2017 auf der Falling Walls Lab-Konferenz vorstellen. Jedes Jahr zahlen circa 700 Entscheidungsträger aus über 80 Ländern bis zu 1850 Euro, um an der Konferenz teilzunehmen. Der Gewinner unseres Labs wird an dieser Konferenz ebenfalls teilnehmen und zwar kostenlos.

## INTERNATIONALES PARLAMENTS-STIPENDIUM (IPS)

### Bewerbungsschluss: 30. Juni 2017

### Zulassungsvoraussetzungen:

kasachische Staatsbürgerschaft (doppelte Staatsbürgerschaft möglich); abgeschlossenes Universitätsstudium (B.A., B.S., M.A., Diplom-, Magister-, Staatsprüfung oder Promotion) in einem beliebigen Studienfach; ein Fachhochschulabschluss genügt nicht, der Nachweis des Studienabschlusses kann in begründeten Fällen bis zum 31. Dezember 2017 nachgereicht werden;

sehr gute Kenntnisse der deutschen Sprache (mindestens Stufe B 2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen);

ausgeprägtes Interesse an politischen und gesellschaftlichen Zusammenhängen sowie an deutscher Geschichte;

gesellschaftspolitisches Engagement  
Altersgrenze: Zum Zeitpunkt des Programmbeginns darf das 30. Lebensjahr noch nicht vollendet sein. Bewerben können sich InteressentInnen, deren Geburtstag nach dem 1. März 1988 liegt.

### Nachfragen richten Sie bitte an:

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland [www.astana.diplo.de](http://www.astana.diplo.de)

### Stipendium

[www.bundestag.de/europa\\_international/internat\\_austausch/ips/programm/](http://www.bundestag.de/europa_international/internat_austausch/ips/programm/)

## KURIOSE ORTE AUF DER EXPO 2017



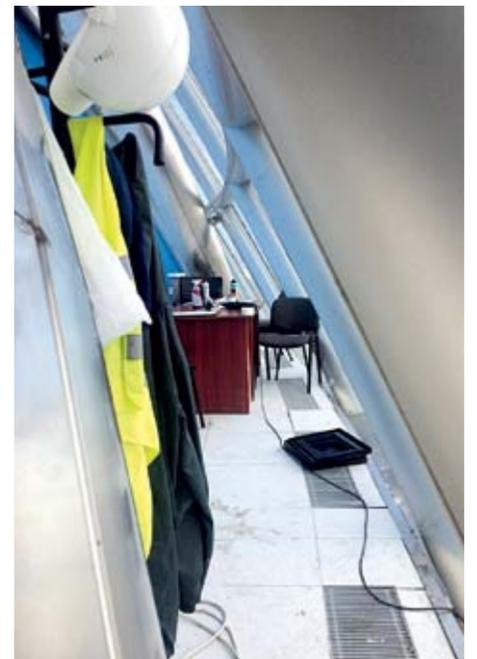
Eine Lasershow im deutschen Pavillon - je mehr Energie-Punkte die Besucher gesammelt haben, umso spektakulärer wird das Finale.



Eine echte turkmenische Jurte, die Nomaden in der Wüste vor Hitze und Kälte schützt - auf der Expo schirmt sie vor der Klimaanlage ab.



Knapp vorbei an Future Energy: der pakistanische Brennofen, der leider auch nicht funktioniert.



Auf dem Expo-Gelände findet man immer wieder „versteckte“ Büros, wie hier im kasachischen Pavillon, der „Sphäre“.

## DEUTSCHE ALLGEMEINE ZEITUNG - IMPRESSUM:

Доверительный управляющий - Ассоциация общественных объединений немцев Казахстана «Возрождение»

Главный редактор: Олеся Клименко

ifa-редактор: Юлия Бокслер

Практиканты: Инесс Ноэ, Филип Кляйн

Технический редактор: Вероника Лихобабина

Литературные редакторы: Лариса Гордеева, Евгений Гильдебранд

Адрес редакции: 050051, Алматы,

Самал-3, 9, Немецкий Дом

Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08

E-mail: [redaktion@daz.asia](mailto:redaktion@daz.asia)

[www.daz.asia](http://www.daz.asia)

Газета поставлена на учет в Министерстве информации РК.

Свидетельство о постановке на учет № 1324-Г от 14.06.2000 г.

Тираж 1000 экз. Заказ № 4068.

23 июня 2017 г. № 26 (8894).

Периодичность - 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04

Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Bevollmächtigter Herausgeber - Ассоциация der gesellschaftlichen Vereinigungen der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Chefredakteurin: Olesja Klimenko

ifa-Redakteurin: Julia Boxler

PraktikantInnen: Inés Noé, Philip Klein

Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina

Korrektoren: Larissa Gordejewa, Eugen Hildebrand

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,

050051, Almaty

Tel.: +7 (727) 263-58-06/08

E-Mail: [redaktion@daz.asia](mailto:redaktion@daz.asia)

## ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 65414

Registration: Ministerium für Information der Republik Kasachstan.

Registrations-Nr. 1324-G vom 14.06.2000.

Auflage: 1000. Auftrags-Nr. 4068.

23. Juni 2017. Nr. 26/8894.

Druckerei: TOO RPIK „Daur“, Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein. Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

[www.wiedergeburt-kasachstan.de](http://www.wiedergeburt-kasachstan.de)